

APOKRIFA

JUDITH WA BIBLIA 1611

www.Scriptural-Truth.com

Judith

Kitabu cha Yuditi

{1:1} katika mwaka wa kumi wa utawala wa Nabuchodonosor, ambaye alitawala Nineve, mji mkuu; katika siku za

Arfaksadi, ambayo alitawala Wamedi katika Ecbatane,

{1:2} na kujengwa katika Ecbatane kuta pande ya mawe

yaliyochongwa dhiraatatu pana na dhiraasita muda mrefu, na alifanya ya

urefu wa ukuta dhiraasabini, na upana wake

dhiraahamsini:

{1:3} na kuweka minara yake juu ya milango yake ya

dhiraamia, na upana wake katika ya

msingi ya dhiraasitini:

{1:4} akafanya milango yake, hata malango waliokuwa

katika urefu wa dhiraasabini, na upana wa

nao ulikuwa dhiraarobaini, kwa kwenda mbele ya yake makuu

majeshi, na kwa ajili ya kuweka katika safu ya askari wake:

{1:5} hata katika mfalme hizo siku Nabuchodonosor alifanya vita

na mfalme Arfaksadi katika ghafi kubwa, ambayo ni wazi katika mipaka ya Ragau.

{1:6} na akaja kwake wale wote waliokaa katika kilima nchi, na yote ambayo alikuwa akikaa na Frati, na Tigris na Hydaspes, na ghafi ya Arioko mfalme wa Elymeans, na mataifa mengi sana wana wa Chelod, wamekusanyika wenyewe kwa vita.

{1:7} Kisha Nabuchodonosor mfalme wa Waashuru alimtuma kwa wote akakaa katika Uajemi, na wote waliokaa upande wa magharibi,

na kwa wale waliokaa Cilicia, na Dameski, na Libanus, na Antilibanus, na wote waliokaa juu ya bahari pwani,

{1:8} na wale miongoni mwa mataifa waliokuwa wa Karmeli, na Galaad, na Galilaya juu, na mkuu ghafi ya Esdrelom,

{1:9} na wote waliokuwa katika Samaria na miji yake, na ng'ambo ya Yordani kwa Yerusalemu, na Betane, na Chelus, na Kades, na kijito cha Misri, na Taphnes,

na Ramesse, na nchi ya Gesem,

{1:10} hadi ninyi kuja zaidi ya Tanis na Memphis, na kwa wakazi wote wa Misri, mpaka ninyi kuja kwa mipaka ya Ethiopia.

{1:11} lakini wenyeji wote wa nchi alifanya nuru ya ya amri ya mfalme ya Nabuchodonosor ya Waashuri, wala walienda wao pamoja naye kupigana; kwani hawakuwa hofu yake: ndio, yeye alikuwa mbele yao kama mtu mmoja, na wao

waende mabalozi wake kutoka kwao bila ya athari, na kwa aibu.

{1:12} Nabuchodonosor kwa hiyo alikasirika sana na yote hii nchi, na akaapa kwa kiti cha enzi na ufalme, wake kwamba

Yeye hakika ajilipize juu wale mipaka yote wa Kilikia, na Dameski, na Syria, na kwamba atamuua na ya upanga wakazi wote wa nchi ya Moabu, na wana wa Amoni, na Yudea yote, na wote waliokuwa katika Misri, mpaka ninyi kuja mipaka ya bahari mbili.

{1:13} Kisha Yeye alienda katika safu ya vita kwa uwezo wake dhidi ya mfalme Arfaksadi katika mwaka wa kumi, na

yakapata nguvu katika vita yake: kwani Akaangusha uwezo wote wa

Arfaksadi, na farasi wake na magari yake yote,

{1:14} na akawa Bwana wa miji yake, na alikuja kwa

Ecbatane, na alichukua minara, na kuharibiwa mitaani

yake, na akageuka uzuri wake katika aibu.

{1:15} alichukua pia Arfaksadi katika milima ya Ragau,

na akampiga yake kupitia kwa wake darts, na kuangamizwa kwake

kabisa siku hiyo.

{1:16} hivyo alirudi baadaye Nineve, wote yeye na

kampuni yake yote ya Mataifa mipango kuwa kubwa sana

umati wa watu wa vita, na pale alichukua urahisi wake, na

banqueted, yeye na jeshi lake, mia na ishirini

siku.

{2:1} na katika mwaka wa nane, mbili na ishirini

siku ya kwanza ya mwezi, kulikuwa na majadiliano katika nyumba ya

Nabuchodonosor mfalme wa Ashuru kwamba yeye lazima, kama yeye

alisema, ya kisasi yeye mwenyewe juu ya dunia yote.

{2:2} ili yeye akawaita maafisa wake wote, na wake wote waungwana, na aliwasiliana nao siri yake ushauri, na alihitimisha kujitesa dunia yote nje yake mwenyewe kinywa.

{2:3} Basi aliamuru kuharibu mwili wote, kwamba hawakufanya hivyo

kutii amri ya kinywa chake.

{2:4} na wakati yeye ulipoisha ushauri wake,

Nabuchodonosor mfalme wa Waashuru inayoitwa Holofernes jemadari wa jeshi lake, ambayo ilikuwa ijayo kwake, na akamwambia.

{2:5} hivyo asema mfalme mkuu, Bwana wa wote

dunia, tazama, wewe utakwenda mbele kutoka uwepo wangu, na

Chukua pamoja nawe watu imani katika nguvu zao wenyewe, wa

waendao kwa miguu ya mia na ishirini elfu; na idadi

farasi na wanunuzi wao kumi na mbili elfu.

{2:6} na wewe utakwenda dhidi ya nchi yote ya Magharibi,

kwa sababu Hawakumtii amri yangu.

{2:7} na wewe utatangaza kwa kwamba wanaweza kujitayarisha kwa ajili yangu

dunia na maji: kwani nitakwenda mbele katika ghadhabu yangu dhidi yao

na kufunika uso wote wa dunia kwa miguu

Jeshi la mgodi, na utawapa kwa nyara kwao:

{2:8} ili wao waliouawa itaijaza mabonde yao na vijito

na mto watajawa na wafu wao, mpaka ni ziada:

{2:9} na hili litasababisha mateka wao na sehemu muhimu za dunia yote.

{2:10} Basi utatoka. na kuchukua kabla

kwangu mpaka wao wote: na kama wao utaleta wenyewe kwako, wewe nawe kuwaweka kwangu mpaka siku ya zao adhabu.

{2:11} lakini kuhusu wale waasi, basi jicho lako

vipuri yao; lakini kuziweka kwa kuchinjwa, na nyara wao mzoga uendako.

{2:12} kwa kama mimi niishivyo, na kwa nguvu ya ufalme wangu,

chochote mimi nimesema, kwamba nitafanya kwa mkono wangu.

{2:13} na kuchukua wewe kutii kwamba wewe hawajali hakuna amri ya Bwana wako, lakini kuyakamilisha kikamilifu, niliyokuamuru, na kuahirisha kufanya yao.

Judith Page 568

{2:14} Kisha Holofernes akatoka uwepo wa yake Bwana, na kuitwa ail magavana na majemadari, na maafisa wa jeshi la Ashuru lilishambuliwa na kuporwa;

{2:15} na yeye mustered watu waliochaguliwa kwa ajili ya vita, kama

Bwana wake alivyokuwa amemwamuru, kwa mia na ishirini elfu, na wapiga upinde elfu kumi na mbili juu ya farasi;

{2:16} na yeye kilicholengwa, kama jeshi kubwa limepangwa kwa

vita.

{2:17} na akachukua ngamia na punda kwa ajili ya magari yao, na

idadi kubwa sana; na kondoo na ng'ombe na mbuzi bila namba kwa ajili ya utoaji wao:

{2:18} na mengi ya akazifanya kwa kila mtu wa jeshi, na sana dhahabu na fedha nje ya nyumba ya mfalme.

{2:19} Basi alienda na uwezo wake wote kwenda mbele

mfalme Nabuchodonosor katika safari, na mambo yote ya uso wa dunia upande wa magharibi na magari yao, na wapanda farasi na waendao kwa miguu yao wateule.

{2:20} ni kubwa namba mipango pia nchi alikuja na kama nzige, na kama mchanga wa dunia: kwa ajili ya umati ulikuwa bila ya idadi.

{2:21} na walienda wa Nineve safari ya muda wa siku tatu wazi ya Bectileth, na kambi kutoka Bectileth karibu na mlima ulio upande wa kushoto wa juu Cilicia.

{2:22} kisha alichukua jeshi lake lote, waendao kwa miguu yake, na wapanda farasi na magari, na wakatoka katika mlima nchi;

{2:23} na kuharibiwa Phud na Ludi, na kuharibiwa wote ya watoto wa Rasses, na wana wa Israeli, ambao walikuwa kuelekea nyikani katika kusini ya nchi ya Chellians.

{2:24} Kisha akaenda Euphrates, na akaenda Mesopotamia, na kuharibu miji yote juu waliokuwa

juu ya mto Arbonai, mpaka ninyi kuja bahari.

{2:25} na alichukua mipaka wa Kilikia, na kuwaua wote kwamba alikataa naye, na walikuja mipaka ya Yafethi, ambayo walikuwa upande wa Kusini, lililoelekea Arabia.

{2:26} yeye compassed pia watoto wote wa Midiani, na kuwateketeza hema zao, na kuharibiwa mazizi yao.

{2:27} Kisha Yeye alienda chini ndani na wazi wa Dameski katika wakati wa ngano kuvuna, na kuteketezwa juu mashamba yao yote, na

kuharibiwa mifugo yao na wanyama, pia yeye kuharibiwa miji yao,

na kabisa kupita nchi zao, na akampiga vijana wao wote watu kwa makali ya upanga.

{2:28} Basi woga na hofu yake akaanguka juu ya wote wakazi wa pwani ya bahari, ambayo yalikuwa katika Sidoni na Tiro, na hao waliokaa Sur na Ocina, na kwamba wote akakaa katika Jemnaan; na wao waliokaa katika Azoto na Ascalon aliogopa naye sana.

{3:1} hivyo walituma mabalozi kwake kutibu ya amani, akisema,

{3:2} tazama, sisi watumishi wa Nabuchodonosor ya

Mfalme mkuu uongo mbele yako; kututumia kama itakuwa nzuri katika yako

mbele.

{3:3} Tazama, nyumba zetu, na maeneo yetu yote, na wote yetu mashamba ya ngano, na kondoo, na ng'ombe, na Utalii wa hema zetu uongo mbele ya uso wako; matumizi yao kama imenipendeza kwako.

{3:4} Tazama, hata miji yetu na wakazi wake

ni watumishi wako; kuja na kukabiliana nao kama aonavyo kuwa vyema

kwako.

{3:5} ili watu alikuja Holofernes, na kuhubiriwa kwa

Yeye baada ya namna hii.

{3:6} akaja yeye kuelekea pwani ya bahari, yeye wote

na jeshi lake, na kuweka ngome katika miji juu, na alichukua miongoni mwao waliochaguliwa watu kwa ajili ya misaada.

{3:7} ili wao na nchi zote pande zote kuhusu kupokea

yao na vigwe, na ngoma, na kwa matari.

{3:8} bado amehuzunika mipaka yao, na kukata

maashera yao: kwani yeye ameazimia kuharibu miungu yote ya

nchi, kwamba mataifa yote wanapaswa kumwabudu
Nabuchodonosor

tu, na kwamba lugha na makabila yote unapaswa kuwaita juu
yake kama

Mungu.

{3:9} pia alikuja lililoelekea Esdraelon karibu kwa

Yudea, lililoelekea mlango kubwa ya Yudea.

{3:10} na alipiga kati Geba na Scythopolis,

akabatiza muda wa mwezi mzima, ambayo inaweza kukusanya
pamoja na magari ya jeshi lake.

{4:1} sasa wana wa Israeli waliokaa katika Uyahudi,

kusikia yote Holofernes, jemadari wa

Nabuchodonosor mfalme wa Waashuru alikuwa amefanya kwa
ya

Mataifa, na baada ya namna gani Yeye alikuwa kuharibiwa
wote wao

mahekalu, na wakawaleta litabatilika.

{4:2} kwa hiyo waliogopa sana kwake, na

walikuwa kusumbuka kwa Yerusalemu, na kwa ajili ya hekalu la
Bwana

Mungu wao:

{4:3} kwani wao walikuwa wapya walirudi kutoka utumwani,

na watu wote wa Yuda hivi karibuni walikuwa wamekusanyika pamoja:

na vyombo vyake, na madhabahu, na nyumba, wakatakaswa baada ya waliopuuza maagizo.

{4:4} Basi, wakalipeleka katika mipaka yote ya Samaria,

na vijiji na Bethoron, na Belmen, na Yeriko,

na Choba, na Esora, na kwa bonde wa Salemu:

{4:5} na mwendawazimu wenyewe kabla ya yote ya

yaongoza ya milima mirefu, na umeimarishwa vijiji ambayo

walikuwa ndani yao, na wameweka vyakula kwa ajili ya utoaji wa vita:

kwani mashamba yao walikuwa ya marehemu akapata.

{4:6} pia Joacim ya kuhani mkuu, ambayo ilikuwa katika wale

siku katika Yerusalemu, aliandika kwao waliokaa Bethulia, na

Betomestham, ambayo ni lililoelekea Esdraeloni kuelekea ya

Fungua nchi, karibu Dothaim,

{4:7} kuwatoza kuweka vifungu vya mlima

nchi: kwani na wao kulikuwa na lango la kuingia katika Yudea, na

ilikuwa rahisi kuacha yao kwamba atakuja, kwa sababu ya

kifungu alikuwa iliyonyooka, kwa ajili ya watu wawili zaidi.

{4:8} na wana wa Israeli wakafanya kama Joacim juu ya kuhani alivyowaamuru, na wazee wote wa

Page 569 Judith

watu wa Israeli, waliokaa Yerusalemu.

{4:9} Basi kila mtu wa Israeli walimlilia Mungu na mkuu napaza, na kwa vehemency kubwa Je wao kujinyenyekeza yao nafsi:

{4:10} wote wao, na wake zao na watoto wao, na ng'ombe zao, na kila mgeni na muajiriwa, na wao watumishi kununuliwa na fedha, akajivika gunia viunoni yao.

{4:11} hivyo kila mtu na wanawake, na kidogo watoto, na wenyeji wa Yerusalemu, alianguka mbele ya hekalu, na majivu ya kutupwa juu ya vichwa vyao, na kuenea nje yao

magunia mbele ya uso wa Bwana: pia waliweka magunia juu ya madhabahu,

{4:12} na alimlilia Mungu wa Israeli yote kwa nia moja dhati, kwamba yeye si kutoa watoto wao kuwa mawindo, na wake zao kwa ajili ya mateka, na miji yao ya urithi uharibifu, na patakatifu waliopuuza maagizo na

aibu, na kwa ajili ya Mataifa kufurahi.

{4:13} hivyo Mungu alisikia maombi yao, na akaangalia juu yao mateso: kwani watu walifunga siku nyingi katika Uyahudi wote na

Yerusalemu kabla ya patakatifu ya Bwana Mwenyezi.

{4:14} na Joacim kuhani, na makuhani wote kwamba akasimama mbele za Bwana, na wao ambayo akamtumikia ya Bwana, alikuwa viuno vyao akajifunga nguo za magunia, na zinazotolewa na

kila siku sadaka za kuteketezwa, na nadhiri na zawadi za bure za

watu,

{4:15} na alikuwa majivu kwenye mitres yao, na akamlilia ya Bwana kwa nguvu zao zote, kwamba bila kuangalia juu ya wote na

nyumba ya Israeli kutenda.

{5:1} Kisha ilikuwa ni alitangaza kwa Holofernes, mkuu

jemadari wa jeshi la Ashuru lilishambuliwa na kuporwa, kwamba wana wa Israeli walikuwa

tayari kwa vita, na alikuwa amemfunga vifungu vya mlima

nchi, na wamejizatiti katika vilele vya milima mirefu na

alipokwisha kuweka vikwazo katika nchi champaign:

{5:2} ambayo alikuwa na hasira sana, na kuitwa yote ya wakuu wa Moabu, na maakida wa Amoni, na wote wa magavana wa pwani ya bahari,

{5:3} akawaambia, Niambie sasa, Enyi wana wa Kanaani, ambao watu hawa ni, akaaye katika mlima nchi, na nini ni miji ambayo wao hukaa, na kile ni wingi wa jeshi lao, na ambayo ni nguvu zao na nguvu, na kuna mfalme gani ni seti juu yao, au jemadari wa jeshi lao;

{5:4} na kwa nini wao wameamua kuja na kukutana na mimi, wakazi zaidi ya wote wa magharibi.

{5:5} Ndipo Achior, Kapteni wa wana wote wa Amoni, basi Bwana wangu sasa kusikia neno kutoka kinywani mwa mtumishi wako, nami nitawaambieni kwako ukweli kuhusu watu hawa, ambayo hukaa karibu nawe, na inhabiteth ya kilima nchi: na itakuwa hakuna uongo na kuja katika kinywa cha mtumishi wako.

{5:6} watu hawa ni alishuka ya Wakaldayo:

{5:7} na heretofore akatembea katika Mesopotamia,

kwa sababu hangeweza kufuata miungu ya baba zao,
ambao walikuwa katika nchi ya Ukaldayo.

{5:8} kwani waliacha njia ya mababu zao, na
mcha Mungu wa mbinguni, Mungu ambaye walijua:
hivyo wao kuwatupa nje kutoka uso wa miungu yao, na
walikimbilia Mesopotamia, na akikaa huko siku nyingi.

{5:9} Basi Mungu wao kuwaamuru kuondoka kutoka kwa
mahali ambapo wao ugenini, na kwenda katika nchi ya
Kanaani: ambapo akakaa, na walikuwa kuongezeka kwa
dhahabu

na fedha, na ng'ombe sana.

{5:10} Lakini wakati njaa kufunikwa nchi yote ya
Kanaani, wakashuka mpaka Misri, na akikaa huko,
wakati walikuwa kulishwa, na akawa kuna kubwa
umati wa watu, hivyo kwamba mtu angeweza si namba taifa
lao.

{5:11} Basi mfalme wa Misri kufufuka dhidi yao,
na Zilizogawa subtilly nao, na italetwa yao chini na
aliye katika leba katika matofali, na wakawafanya watumwa.

{5:12} Basi walimlilia Mungu wao, na akawapiga wote
nchi ya Misri kwa mapigo incurable: hivyo Wamisri

kuwatupa nje mbele ya macho yao.

{5:13} Mungu na kavu bahari ya Shamu mbele yao,

{5:14} na wakawaleta kwa mlima wa Sinai, na Cades -
Barne, na kutupwa wote waliokaa huko nyikani.

{5:15} hivyo walikaa katika nchi ya Waamori, na
kuwaangamiza kwa nguvu zao zote Esebon, na kupita
Yordani walimiliki nchi yote ya vilima.

{5:16} na wao kutupwa mbele yao Chanaanite,
Pherezite ya, Myebusi, na ya Sychemite, na wote wa
Gergesites, nao wakaishi katika nchi hiyo siku nyingi.

{5:17} na wakati walipotenda dhambi si mbele ya Mungu wao,
nao

kufanikiwa, kwa sababu Mungu amchukiaye uovu ilikuwa na
wao.

{5:18} lakini wakati wakatoka njia ambayo

nimewateua, walipoangamizwa katika mapambano mengi sana
sana, na walikuwa mateka imesababisha katika nchi ambayo sio
yao ya,

na hekalu la Mungu wao alitupwa chini, na
miji yao walichukuliwa na maadui.

{5:19} Lakini sasa ni walirudi kwa Mungu wao, na ni

kuja kutoka mahali ambapo wao wakatawanyika, na kuwa mwendawazimu Yerusalemu, ambapo patakatifu yao ni, na ni

waliokaa katika nchi ya vilima; Kwani ilikuwa ukiwa.

{5:20} sasa kwa hivyo, Bwana wangu na Gavana, kama kuna kosa lolote dhidi ya watu hawa, na dhambi dhidi ya Mungu wao,

Hebu fikiria kwamba hii itakuwa uharibifu wao, na twende juu, na tunaweza kuyashinda.

{5:21} Lakini kama kuna kuwa hakuna uovu katika taifa lao, hebu wangu

Bwana sasa kupita, wasije Bwana wao kulinda yao, na Mungu wao

kuwa kwa ajili yao, na tunakuwa aibu mbele ya ulimwengu wote.

{5:22} na Achior alipomaliza maneno hayo, wote watu wakiwa wamesimama pande na hema kunung'unika, na wakuu wa Holofernes, na yote akakaa kando ya bahari, na katika Moabu, akasema kwamba inapaswa kumuua yeye.

{5:23} kwa, wasema wao, tutakuwa hofu ya uso wa wana wa Israeli: kwani, lo, ni watu ambao hatuna nguvu wala uwezo kwa ajili ya vita imara

Judith Page 570

{5:24} sasa kwa hivyo, Bwana Holofernes, tutakwea,
na watakuwa mawindo ili waliwe wa jeshi wako wote.

{6:1} na wakati makelele ya watu waliokuwa juu ya
Baraza ilikuwa imekoma, Holofernes kapteni mkuu wa wa
Jeshi la Ashuru lilishambuliwa na kuporwa akamwambia Achior
na Wamoabi wote kabla

Kampuni yote ya mataifa mengine,

{6:2} na ambao u wewe, Achior, na mamluki wa

Efraimu, kwamba wewe una unabii dhidi yetu kwa siku, na
umesema, kwamba tunapaswa si kufanya vita na watu wa

Israeli, kwa sababu Mungu wao nitaulinda yao? na ni nani aliye
Mungu

lakini Nabuchodonosor?

{6:3} kutuma uwezo wake, naye atawaangamiza kutoka
uso wa dunia, na Mungu wao, atakapowatoa:

Lakini sisi watumishi wake kuwaangamiza kama mtu
mmoja; Kwani

si uwezo wa kuendeleza nguvu za farasi wetu.

{6:4} kwani nao sisi itakuwa kuwakanyaga chini ya miguu, na
milima yao itakuwa wamelewa kwa damu yao, na wao

Nyuga watajawa na mizoga yao, na wao

nyayo wala hawataweza kusimama mbele yetu, kwani
watakuwa

kuangamia kabisa, asema mfalme Nabuchodonosor, Bwana wa
wote,

dunia: maana alisema, hakuna maneno yangu itakuwa bure.

{6:5} na wewe, Achior, aliyeajiriwa wa Amoni, ambayo

ulilolinena maneno haya katika siku ya uovu, nawe

Tazama uso wangu tena kutoka siku hii, mpaka mimi kuchukua
kisasi

wa taifa hili kwamba alikuja kutoka Misri.

{6:6} na ndipo upanga wangu jeshi, na

wingi wa wao kumtumikia mimi, kupita pande zako, na

wewe nawe kuanguka kati yao kuuawa, wakati mimi kurudi.

{6:7} sasa kwa hivyo watumishi wangu atakapokuleta nyuma

katika nchi ya vilima, na itakuwa kuweka wewe katika moja ya
miji ya

vifungu vya:

{6:8} na wewe nawe asipotee, mpaka wewe kuangamizwa

pamoja nao.

{6:9} na kama wewe kuwashawishi mwenyewe katika akili yako
kwamba

itakuwa kuchukuliwa, basi uso wako kuanguka: nimeyasema haya,

na hakuna maneno yangu itakuwa bure.

{6:10} kisha Holofernes akawaagiza watumishi wake, kwamba walisubiri katika hema yake, Achior, na kuleta kwake Bethulia, na kumtia mikononi mwa wana wa Israeli.

{6:11} hivyo watumishi wake walimchukua, na kuletwa kwake nje ya

kambi kwenye uwanda wa wazi, na walikwenda kutoka katikati ya ya

wazi katika nchi ya kilima, na akaja kwa chemchemi ambayo walikuwa chini ya Bethulia.

{6:12} na watu wa mji walipoona kwao, walichukua

juu silaha zao, na kwenda nje ya mji juu ya ya

kilima: na kila mtu kutumika kombeo kuwekwa kutoka kuja juu na kupiga mawe dhidi yao.

{6:13} walakini kuwa kujipatia siri hadi chini ya kilima,

amefungwa Achior, na kumtupa, na kushoto kwake katika ya miguu ya kilima, na wakarudi kwa Bwana wao.

{6:14} Lakini Waisraeli alishuka kutoka mji wao, na

alikuja kwake, na kulegea kwake, na kuletwa kwake

Bethulia, na kwa magavana wa mji:

{6:15} ambayo yalikuwa katika siku hizo Ozias mwana wa Micha,

wa kabila ya Simeoni, na Chabris mwana wa Gothoniel,
na Charmis mwana wa Melchiel.

{6:16} na wakaita pamoja wazee wote wa ya
mji, na wote vijana wao mbio pamoja, na wanawake wao, kwa
Bunge, na kuweka Achior katikati wote wao
watu. Basi Ozias akamwuliza wa yale ambayo ilifanyika.

{6:17} na akajibu na akawaambia ya
maneno ya Baraza la Holofernes, na maneno yote ambayo
Yeye alikuwa amesema katikati wakuu wa Ashuru
lilishambuliwa na kuporwa, na
lolote Holofernes alikuwa amesema kujigamba dhidi ya
nyumba ya Israeli.

{6:18} Basi watu akaanguka na mcha Mungu,
na kulia kwa Mungu. akisema,

{6:19} Ee Bwana, Mungu wa mbinguni, tazama kiburi chao, na
huruma

mali chini ya taifa yetu, na kuangalia juu ya uso wa wale
kwamba ni kutakaswa kwako leo.

{6:20} Basi kufarijiwa Achior, na kusifia kwake
sana.

{6:21} Ozias na wakamtoa bunge yake
nyumba, na alifanya karamu kwa wazee; wakamwita juu ya
Mungu wa Israeli usiku ule wote kwa ajili ya msaada.

{7:1} siku ya pili Holofernes aliamuru jeshi lake lote,
na watu wake wote waliokuwa wametoka kuchukua sehemu
yake, kwamba

kuondoa kambi yao dhidi ya Bethulia, kuchukua
aforehand ascents of ya nchi ya vilima, na kufanya vita
dhidi ya wana wa Israeli.

{7:2} Basi watu wao nguvu kuondolewa kambi zao katika
siku, na jeshi la watu wa vita alikuwa mia na
sabini elfu, na wapanda farasi kumi na mbili elfu,
kando ya mzigo, na watu wengine waliokuwa inaendelea
miongoni mwa
yao, umati mkubwa sana.

{7:3} na walikaa katika bonde karibu kwa Bethulia,
na chemchemi, na wao kuenea wenyewe katika upana wake
juu

Dothaim hata kwa Belmaim, na kwa urefu kutoka Bethulia kwa

Cynamon, ambayo ni lililoelekea Esdraeloni.

{7:4} sasa wana wa Israeli, walipoona ya wingi wao, walikuwa na shida sana, na kusema kila mmoja na jirani yake, sasa mapenzi watu hawa kuramba uso wa ya dunia; wala milima mirefu, wala mabonde, wala vilima, ni uwezo wa kubeba uzito wao.

{7:5} Basi kila mtu akachukua silaha zake za vita, na wakati alikuwa iwake moto kwenye minara yao, wao ziliendelea na uliotazamwa yote usiku.

{7:6} Lakini siku ya pili Holofernes alileta wote wapanda farasi wake machoni pa wana wa Israeli ambayo walikuwa katika Bethulia,

{7:7} na kutazamwa vifungu hadi mji, na alikuja chemchemi za maji yao, na kuwapeleka, na kuweka Ngome ya watu wa vita juu yao, na yeye mwenyewe kuondolewa kwa watu wake.

{7:8} Kisha wakamwendea kwa wakuu wote wa wana wa Esau, na magavana wote watu wa Moabu, na maakida wa pwani ya bahari, na kusema,

{7:9} Basi Bwana wetu sasa kusikia neno, msiwe na

Page 571 Judith

kuipindua katika jeshi wako.

{7:10} kwa ajili ya hii watu wa wana wa Israeli usiamini

mikuki yao, lakini urefu wa milima ambapo

wao watadumu, kwa sababu si rahisi kuja ya vilele vya

milima yao.

{7:11} sasa kwa hivyo, Bwana wangu, kupigana dhidi yao katika

vita safu, na kutakuwa si sana kama mtu mmoja wa wako

watu wanaangamia.

{7:12} litakavyokaa katika kambi yako, na kuweka watu wote
mwako

jeshi, na watumishi wako kupata mikononi mwao chemchemi

ya maji, ambayo issueth mbele ya miguu ya mlimani:

{7:13} kwa wakazi wote wa Bethulia na maji yao

huko; hivyo itakuwa kiu kuwaua, na watatoa yao

mji, na sisi na watu wetu kwenda ya vilele vya ya

milima ni karibu, na itakuwa kambini juu yao, ili kuangalia

kwamba hakuna kwenda nje ya mji.

{7:14} ili wao na wake zao na watoto wao watakuwa

zinazotumiwa na moto, na kabla ya upanga kuja dhidi
nao, ndipo twaenda mitaani ambapo wao
kukaa.

{7:15} hivyo nawe wewe kutoa kwao thawabu ya uovu;
kwa sababu waliasi, na walikutana mtu wako kuumizana.

{7:16} na maneno haya radhi Holofernes na yake yote
watumishi, na yeye alimteua kufanya kama alikuwa amesema.

{7:17} ili kambi ya wana wa Amoni akaondoka,
na elfu tano ya Waashuri, na

wakapiga kambi katika bonde, na alichukua maji, na
chemchemi

maji ya wana wa Israeli.

{7:18} kisha wana wa Esau akaenda na ya

wana wa Amoni, na kambi katika nchi ya kilima juu

dhidi ya Dothaim: na walituma baadhi yao kuelekea kwa

Kusini, na upande wa Mashariki lililoelekea Ekrebel, ambayo ni

karibu kwa Chusi, hiyo ni juu ya kijito Mochmur; na

wengine wa jeshi la Waashuri kambi katika uwanda wa wazi, na

uso wa nchi yote; na hema zao na

magari walikuwa akapiga umati kubwa sana.

{7:19} Basi wana wa Israeli Wakamlilia Bwana

Mungu wao, kwa sababu mioyo yao imeshindwa, kwa ajili ya adui zao wote

alikuwa compassed yao pande, na kulikuwa hakuna njia kwa kutoroka nje kutoka miongoni mwao.

{7:20} hivyo kampuni wote wa Ashuru lilishambuliwa na kuporwa alibaki kuhusu

yao, wote waendao kwa miguu yao, magari na wapanda farasi, nne na

muda wa siku thelathini, hivyo kwamba wao vyombo vya maji imeshindwa wote wa

inhabitants wa Bethulia.

{7:21} na mabirika ya walikuwa matupu, na walikuwa si

maji ya kunywa Jaza yao kwa siku moja; kwani wao aliwapa kunywa kwa kipimo.

{7:22} Basi watoto wao wadogo walikuwa nje ya moyo,

na wanawake na vijana wao wamezimia kwa kiu, na akaanguka chini katika mitaa ya mji na vifungu vya ya

malango, na hapakuwa tena na nguvu yoyote ndani yao.

{7:23} Basi watu wote wamekusanyika kwa Ozias, na kwa ya

Mkuu wa mji, wanaume vijana na wanawake, na watoto,

akalia kwa sauti, na kusema kabla ya wazee wote,

{7:24} Mungu kuwa mwamuzi kati yetu sisi na ninyi: maana

kufanyika sisi jeraha kubwa, kwa kuwa ninyi si inahitajika amani
ya

wana wa Ashuru lilishambuliwa na kuporwa.

{7:25} kwa sasa tuna msaidizi hakuna: lakini Mungu aliye
kuuzwa kwetu

mikononi mwao, sisi inapaswa kutupwa chini mbele

yao na kiu na uharibifu mkuu.

{7:26} sasa kwa hivyo kuwaita kwenu, na kuwasilisha kwa

mji wote kwa ajili ya nyara watu wa Holofernes, na wote
jeshi lake.

{7:27} kwa maana ni bora kwetu kufanywa mateka kwao,

kuliko kufa kwa kiu: kwani tutakuwa watumishi wake, kwamba
yetu

nafsi inaweza kuishi, na kuona kifo cha watoto wetu wachanga
kabla

macho yetu, wala wake zetu wala watoto wetu kufa.

{7:28} sisi kuchukua kushuhudia dhidi yenu mbingu na

dunia, na Mungu wetu na Bwana wa Baba zetu, punisheth

sisi kulingana na dhambi zetu na dhambi za baba zetu, kwamba
yeye

Je si kulingana kama tulivyosema siku hii.

{7:29} basi mkuu kilio kwa nia moja katika

katikati ya kusanyiko; wakalia kwa Bwana, Mungu

kwa sauti kuu.

{7:30} akasema Ozias kwao, ndugu, kuwa ya wema

ujasiri, hebu bado kuvumilia siku tano, ambapo nafasi ya

Bwana Mungu wetu inaweza kugeuka rehema yake kwetu

sisi; kwani yeye si

kuziacha yetu kabisa.

{7:31} na kama siku hizi kupita, na kuna kuja hakuna msaada

kwetu, nitafanya kulingana na neno lako.

{7:32} na yeye kutawanywa watu, kila mmoja wao

malipo mwenyewe; na wakaenda kuta na minara ya

mji wao, na wanawake na watoto katika zao

nyumba: na walikuwa chini sana katika mji.

{8:1} sasa wakati Judith kusikia yake, ambayo ilikuwa

binti wa Merari, mwana wa ng'ombe, mwana wa Yusufu, ya

Mwana wa Ozel, mwana wa Elcia, mwana wa Anania, mwana
wa

Gedeon, mwana wa Raphaim, mwana wa Acitho, mwana wa

Eliu, mwana wa Eliabu, mwana wa Nathanaeli, mwana wa

Samael, mwana wa Salasadal, mwana wa Israeli.

{8:2} na Manase alikuwa mume wake, kabila yake na

jamaa, ambao walikufa katika mavuno ya shayiri.

{8:3} kwa aliposimama kusimamia kwamba amefungwa
miganda

shambani, joto alikuja juu ya kichwa chake, na akaanguka juu
yake

kulala, na alikufa katika mji wa Bethulia: wakamzika

na baba zake katika shamba baina ya Dothaim na Balamo.

{8:4} hivyo Judith alikuwa mjane katika nyumba yake miaka
mitatu na

miezi minne.

{8:5} na yeye alifanya wake hema juu ya nyumba yake,

na kuvaa nguo za magunia katika viuno yake na ware yake
mjane

nguo.

{8:6} na yeye alifunga siku zote za ujane wake, isipokuwa

eves wa Sabato, na Sabato, na eves ya

Miandamo ya mwezi mpya, na Miandamo ya mwezi mpya na
sikukuu na

siku takatifu za nyumba ya Israeli.

{8:7} alikuwa pia za uso wema, na sana

nzuri Tazama: na mumewe Manase alikuwa mwacha dhahabu, na fedha, na watumwa na wajakazi, na

Ukurasa wa Judith 572

ng'ombe, na ardhi; na yeye alibakia juu yao.

{8:8} na hakuna akampa neno la mgonjwa; AR yeye kumwogopa Mungu sana.

{8:9} sasa aliposikia maneno mabaya ya watu dhidi ya Gavana, kwamba walizirai kukosa maji; kwa ajili ya Judith alikuwa amesikia maneno yote ambayo Ozias alinena yao, na kwamba alikuwa ameapa kukomboa mji kwa ajili ya Waashuri baada ya siku tano;

{8:10} Basi alimtuma waitingwoman yake, kwamba alikuwa na Serikali ya vitu vyote alivyokuwa navyo, kuwaita Ozias na Chabris na Charmis, wazee wa mji.

{8:11} na walikuja kwake, na yeye akawaambia, Kusikia kwangu sasa, Ee ninyi magavana wa wakazi wa Bethulia: kwa maneno yako kwamba ninyi nimesema kabla ya watu siku hii sio sahihi, kugusa kiapo hiki ambayo ninyi alifanya na hutamkwa kati yako na Mungu, na kuwa aliahidi kutoa mji kwa maadui zetu, isipokuwa ndani ya

siku hizi Bwana kugeuka ili kukusaidia.

{8:12} na sasa ambao ni ninyi nyote kuwa kujaribiwa Mungu hii siku, na kusimama badala ya Mungu miongoni mwa watoto wa watu?

{8:13} na sasa jaribu Bwana Mwenyezi, lakini mtapokea kamwe kujua kitu chochote.

{8:14} kwani haiwezi kupata kina cha moyo wa mtu, wala ninyi kujua mambo ambayo yeye haifikirii: Basi, jinsi ninyi kutafuta nje Mungu, kwamba amefanya mambo haya yote, na

kujua mawazo yake, au kuelewa kusudi lake? Hapana, yangu ndugu, kumfanya Bwana Mungu wetu kwa hasira.

{8:15} kwani kama si atatusaidia ndani ya siku tano, yeye ana uwezo wa kujilinda sisi wakati yeye, hata kila siku, au kwa kutuangamiza kabla ya maadui zetu.

{8:16} kumfunga mashauri ya Bwana, Mungu wetu: kwa Mungu si kama mtu, kwamba yeye inaweza kuwa na dunia; wala ni yeye

kama mwana wa mtu, kwamba lazima shaka.

{8:17} kwa hivyo Hebu subiri kwa ajili ya wokovu wa kwake, na wito

juu yake ili kutusaidia, na Yeye atasikia sauti yetu, akiona vema Yeye.

{8:18} kwa hapo akaondoka hakuna katika umri wetu, wala hakuna

sasa yoyote katika siku hizi wala kabila, wala familia, wala watu, wala mji miongoni mwetu, ambayo kuabudu miungu alifanya kwa mikono, kama amekuwa zamani.

{8:19} kwa ajili ya ambayo kusababisha baba zetu walipewa kwa ya

upanga, na kwa ajili ya nyara, na alikuwa kuanguka kubwa mbele yetu

maadui.

{8:20} lakini tunajua hakuna Mungu mwingine, kwa hiyo tunaamini

kwamba mapenzi si dispise sisi, wala yoyote ya taifa letu.

{8:21} kwani kama sisi kuchukuliwa hivyo, Judea wote watalala na taka, na

patakatifu petu zitaporwa; na yeye itahitaji ya waliopuuzwa maagizo yake katika kinywa chetu.

{8:22} na mauaji ya ndugu zetu, na utumwa wa nchi, na ukiwa wa wetu

urithi, yeye kurejea juu ya vichwa vyetu miongoni mwa
Wayunani,

mzoga tutakuwa katika utumwa; na tutakuwa na

Kosa na aibu kwa wote kwamba kumiliki sisi.

{8:23} kwa mtwana yetu itakuwa kuelekezwa kwa upendeleo:

Lakini Bwana Mungu wetu itawageukia ni matumizi ya kawaida.

{8:24} sasa basi, Ee ndugu, hebu utuonyeshe mfano

kwa ndugu zetu, kwa sababu mioyo yao hutegemea juu yetu,
na

mahali patakatifu, na nyumba, na madhabahu, kupumzika juu
yetu.

{8:25} Aidha Hebu kutoa shukrani kwa Bwana Mungu wetu,
anayetupima yetu, hata kama alivyofanya Baba yetu.

{8:26} Kumbuka mambo gani alifanya kwa Ibrahimu, na

jinsi alipojaribu Isaka, na kile kilichotokea kwa Yakobo katika

Mesopotamia nchini Syria, wakati yeye alilinda kondoo za
Labani, yake

ndugu wa mama.

{8:27} kwani yeye hana si walijaribu sisi katika moto, kama
alivyofanya,

kwa ajili ya uchunguzi wa mioyo yao, wala yeye amechukua

kisasi juu yetu: lakini Bwana kuwaadhibu zinazokuja

karibu yake, Waonye.

{8:28} akasema Ozias kwake, yote ambayo umesema wewe ulilolinena na moyo mzuri, na hakuna kwamba huenda gainsay maneno yako.

{8:29} Kwani hii ni siku ya kwanza ambamo ndani yake hekima yako ni

wazi; Lakini tangu mwanzo wa siku zako zote na watu wanajua ufahamu wako, kwa sababu ya Mkwawa na upanuzi wa moyo wako ni nzuri.

{8:30} lakini watu walikuwa na kiu sana, na kulazimishwa kwetu kufanya kwao kama tumeizungumzia, na kuleta kiapo juu yetu wenyewe, ambayo sisi si kuvunja.

{8:31} Basi sasa kuomba wewe kwa ajili yetu, kwa sababu wewe ni

mwanamke mcha Mungu, na Bwana atatuma mvua kujaza yetu mabirika, na itakuwa watazimia tena.

{8:32} Basi Judith akawaambia, Nisikilizeni, na nitafanya kitu, ambayo atakwenda vizazi vyote kwa ya watoto wa taifa letu.

{8:33} simameni usiku huu langoni, na nitakwenda na waitingwoman yangu: na ndani ya siku kwamba ninyi

ahadi ya kutoa mji kwa maadui zetu Bwana

Watatembelea Israeli kwa mkono wangu.

{8:34} lakini hayo si sheria yangu nanyi: kwani mimi si niwatangazie, mpaka vitu kumaliza kwamba kufanya.

{8:35} kisha alisema Ozias na wakuu kwake, kwenda katika amani, na Bwana Mungu kuwa mbele yako, kuchukua kisasi juu ya adui zetu.

{8:36} hivyo alirudi kutoka kwenye hema, na kwenda zao kata.

{9:1} Judith alianguka juu ya uso wake, na kuweka majivu juu yake

kichwa, na wazi magunia ya ambayo alikuwa

aliyekwa; na kuhusu wakati kwamba uvumba wa jioni hio

alitolewa katika Yerusalemu katika nyumba ya Bwana Judith

akalia kwa sauti, na kusema,

{9:2} Ee Bwana Mungu wa Baba yangu Simeoni, ambaye wewe

uliyowapa upanga kuchukua kisasi cha wageni, ambao

loosened mshipi wa mjakazi unajisi yake, na kugundua

paja yake aibu, na unajisi ubikira wake kwake

aibu; kwa wewe ulisema, haitakuwa hivyo; na bado walifanya

hivyo:

Page 573 Judith

{9:3} kwa hivyo wewe uliyenipa wakuu wao kuuawa, hivyo kwamba wao zilizotiwa rangi kitanda chao katika damu, kudanganywa, na

uliupiga watumishi na mabwana zao, na mabwana juu viti vyao vya enzi;

{9:4} utakapokwisha wake zao kuwa mawindo, na wao binti kuwa mateka, na nyara zao zote kugawanywa

miongoni mwa watoto wako wapendwa; ambao walikuwa wakiongozwa na ari zako,

na chukizo uchafuzi wa damu yao, na kuitwa juu

nawe kwa ajili ya misaada: Ee Mungu, Ee Mungu wangu, unisikie pia mjane.

{9:5} kwani wewe umetenda yasiyo haki si tu mambo hayo, lakini

pia mambo ambayo walishindwa kabla, na ambayo uliotokea

baada ya; Wewe unayo mawazo juu ya mambo ambayo ni sasa, na

vile vitakavyokuja.

{9:6} ndio, mambo gani wewe ulipo kuamua walikuwa tayari

mkono, na akasema, tazama, sisi ni hapa: kwa ajili njia zako zote ni

tayari, na hukumu zako ni katika Sishughuliki wako.

{9:7} kwa maana, tazama, Waashuri wameongezeka katika zao nguvu; nao hutukuzwa na farasi na mtu; utukufu katika nguvu ya waendao kwa miguu yao; imani katika ngao na mkuki, na upinde, na kombeo; na hujui kuwa wewe ndiwe Bwana kwamba

breakest vita: Bwana ni jina lako.

{9:8} kutupa chini nguvu zao katika uwezo wako, na kuleta chini nguvu zao katika ghadhabu yako: kwa kuwa lililokusudiwa kwa

unajisi patakatifu yako, na kuchafua maskani ambapo wako jina tukufu i na kutupwa kwa upanga pembe ya madhabahu yako.

{9:9} Tazama kiburi chao, na kutuma ghadhabu yako juu yao vichwa: kutoa mwangu mkono, ambayo ni mjane, nguvu kwamba mimi kuwa na mimba.

{9:10} kuwapiga kwa udanganyifu wa midomo yangu mtumishi na ya

mfalme, na mfalme na mtumishi: kuvunja yao

stateliness kwa mkono wa mwanamke.

{9:11} kwa uwezo wako husimama katika umati wala wako
huenda katika watu wenye nguvu: kwa kuwa wewe ndiwe
Mungu wa taabu, na

Msaidizi wa walioonewa, upholder wa wanyonge, na
mlinzi wa ya mpweke, Mwokozi wao ambao hawana
tumaini.

{9:12} nakuomba, nakusihi, Ee Mungu wa Baba yangu, na
Mungu wa urithi wa Israeli, Bwana wa mbingu na
dunia, Muumba wa maji, mfalme wa kila kiumbe, kusikia
wewe ombi langu:

{9:13} na kufanya hotuba yangu na udanganyifu kuwa jeraha
yao

na milia, ambao lililokusudiwa mambo kikatili dhidi yako
agano, na nyumba yako mitakatifu, na dhidi ya juu ya
Sayuni, na juu ya nyumba ya milki ya watoto wako.

{9:14} na kufanya kila taifa na kabila kukiri

kuwa wewe ndiwe Mungu wa uwezo wote na nguvu, na
kwamba

ni hapana mwingine protecteth watu wa Israeli lakini wewe.

{10:1} sasa baada ya kuwa yeye alikuwa ilikoma kumlilia Mungu

wa Israeli, na mbaya alifanya kumaliza maneno haya yote.

{10:2} yeye akaondoka ambapo yeye alikuwa ameanguka, na kuitwa

mjakazi wake, na aliingia ndani ya nyumba ambamo yeye makao katika siku za Sabato, na katika sherehe ya siku yake,

{10:3} na niliondoka magunia ambayo alikuwa,

na kuweka mbali mavazi ya ujane wake, na kuosha yake

mwili wote juu na maji, na kuitia mafuta mwenyewe na thamani

marashi, na kusuka nywele za kichwa chake, na kuweka juu ya tairi

juu yake, na kuweka kwenye mavazi yake ya furaha, ambayo yeye

alikuwa aliyevaa wakati wa maisha ya Manase mume wake.

{10:4} na yeye alichukua viatu juu ya miguu yake, na kuweka juu ya

yake yake vikuku, na minyororo yake, na pete yake, na yake pete, na wote wake mapambo, na kujipamba mwenyewe ujasiri,

kwa allure macho ya watu wote kwamba wanapaswa kuona yake.

{10:5} Kisha alitoa mjakazi wake chupa ya mvinyo, na kwa

ile chupa ya mafuta, na kujazwa mfuko na bisi, na Chunguza vibonge

wa Tini na mkate faini; hivyo yeye kukunjwa mambo haya yote pamoja, na kuwaweka juu yake.

{10:6} hivyo walikwenda mbele ya lango la mji wa Bethulia, wakaona kusimama Ozias huko na wazee wa mji, Chabris na Charmis.

{10:7} na wakati walipoona yake, uso wake ulikuwa ilibadilika, na mavazi yake ilibadilishwa, walishangaa saa yake uzuri sana sana, akamwambia.

{10:8} Mungu, Mungu wa Baba zetu kukupa kibali, na kukamilisha wako enterprizes kwa utukufu wa watoto wa Israeli, na kuinuliwa wa Yerusalemu. Kisha wao Mungu kusujudia.

{10:9} na yeye akawaambia, amri milango ya ya mji kufunguliwa kwangu, kwamba anaweza kwenda mbele ili kutimiza

vitu ambavyo ninyi nimesema nami. Hivyo wao aliamuru vijana kufungua kwake, kama alikuwa amesema.

{10:10} na wakati walikuwa wamefanya hivyo, Judith akatoka, yeye,

na mjakazi wake pamoja naye; na watu wa mji inaonekana baada ya

yake, mpaka yeye limekwisha kushuka mlima, na hata yeye alikuwa

kupita bonde, na hakuweza kumwona tena.

{10:11} hivyo walikwenda moja kwa moja mbele katika bonde: na

kuangalia kwanza cha Waashuri kukutana naye,

{10:12} na akamtwaa, na aliuliza yake, ya sanaa gani watu wewe? na wapi ulikuja? na unakwenda wapi?

Na yeye alisema, mimi ni mwanamke wa Waebrania, na nina alikimbia

kutoka kwao: kwani wao itatolewa kwako kuliwa:

{10:13} na mimi kuja kabla Holofernes mkuu

jemadari wa jeshi yako, kutangaza maneno ya ukweli; na mimi utuonyeshe yeye njia, ambayo kwayo naye kwenda, na kushinda mlima wote

nchi, bila ya kupoteza mwili au maisha ya yeyote kati yake watu.

{10:14} sasa watu waliposikia maneno, na niliona

uso wake, walishangaa sana katika uzuri wake, na akamwambia,

{10:15} Umetulinda maisha yako, kwa kuwa wewe una haraka kuja chini kwenye uwepo wa Bwana wetu: Sasa basi kuja hema lake, na baadhi yetu itakuwa kufanya wewe, mpaka na mikononi kwako na mikono yake.

{10:16} na wakati umesimama mbele yake, Usiogope katika moyo wako, lakini aliopewa yeye sawasawa na neno lako; na

Yeye itakuwa akusihi vizuri.

{10:17} Kisha akachagua watu wao mia kwa kuongozana yake na mjakazi wake; na walileta yake ya hema ya Holofernes.

Judith Page 574

{10:18} Basi kulikuwa concourse katika yote ya kambi: kwani ujio wake zikaenea miongoni mwa hema, nao alikuja juu yake, kama alisimama bila hema ya Holofernes, mpaka walimwambia ya yake.

{10:19} na kujiuliza katika uzuri wake, na kumstahi wana wa Israeli kwa sababu yake, na kila mmoja alisema kwa

jirani yake, atakuwa na kumdharau watu hawa, na miongoni mwao wanawake? hakika sio vizuri kuwa moja mtu wao kuachwa ambao walipofunguliwa wanaweza kuwadanganya na dunia yote.

{10:20} watu kuweka karibu Holofernes akatoka nje, na wote watumishi wake na akamleta ndani ya hema.

{10:21} sasa Holofernes alipumzika kitandani mwake chini ya dari, ambayo ilikuwa kusogelea na rangi ya zambarau, na dhahabu, na emiradi, na mawe ya thamani.

{10:22} hivyo wao aliyewatoa yeye yake; na yeye akatoka mbele ya hema yake na taa fedha kwenda mbele yake.

{10:23} na wakati Judith amefika mbele yake na yake watumishi wote walishangazwa na uzuri wa yake uso; na yeye akaanguka juu ya uso wake, na walifanya heshima kwake: na watumishi wake alichukua juu yake.

{11:1} Kisha akamwambia Holofernes, mwanamke, kuwa wa Shangilieni, hofu moyoni mwako: kwani mimi kamwe madhara yoyote

hiyo ilikuwa tayari kumtumikia Nabuchodonosor, mfalme wa wote

dunia.

{11:2} sasa kwa hiyo, kama watu wako kuwa anakaa ndani ya milima alikuwa na kuweka mwanga na mimi, mimi ingekuwa si kuwa lile

juu mkuki wangu dhidi yao: lakini wamefanya mambo haya na wao wenyewe.

{11:3} Lakini sasa Niambie Mbona wewe u alikimbia kutoka yao, na sanaa kuja kwa sisi: kwa maana umekuja kwa ajili ya kulinda;

Shangilieni, nawe utaishi usiku huu, na akhera:

{11:4} kwani hakuna madhara kwako, lakini akusihi vizuri, kama wanafanya watumishi wa Nabuchodonosor ya mfalme Bwana wangu.

{11:5} Kisha Judith akamwambia, kupokea maneno ya mtumishi wako, na kuteseka mjakazi wako kuzungumza katika yako

uwepo, na itakuwa kutangaza uongo hakuna Bwana wangu usiku huu.

{11:6} na Ukimpeleka kufuata maneno yako mjakazi, Mungu ataleta kitu kikamilifu kupita

nawe; na Bwana wangu hayatakuwa ya madhumuni yake.

{11:7} kama Nabuchodonosor mfalme wa dunia yote aishivyo, na kama uwezo wake aishivyo, ambaye amekuamuru uende kwa ajili ya

kuimarisha kila kilicho hai: kwani si tu watu watamtumikia

Yeye na wewe, lakini pia wanyama wa kondeni na mnyama wa kufugwa,

na ndege wa angani, ataishi kwa uwezo wako chini

Nabuchodonosor na nyumba yake yote.

{11:8} maana tumesikia ya hekima yako na sera zako,

na kuripotwa kwa dunia yote, kwamba wewe tu sanaa bora katika yote ya ufalme, na mwenye nguvu katika maarifa, na ajabu wa vita.

{11:9} sasa kama kuhusiana na jambo hili, ambayo Achior

kuzungumza katika Baraza lako, tumesikia maneno yake; kwa ajili ya watu

ya Bethulia kuokolewa kwake, na alitangaza kwao yote yeye alikuwa amesema kwako.

{11:10} kwa hiyo, Ee Bwana na Gavana, kuheshimu si yake

neni; lakini jiwekeeni ni moyoni mwako, ni kweli: kwa ajili ya taifa letu

na kuadhibiwa, upanga wala anaweza kuishinda yao, isipokuwa dhambi dhidi ya Mungu wao.

{11:11} na sasa, kwamba Bwana wangu kuwa si kushindwa na kuikataa wa kusudi lake, hata kifo sasa wameanguka juu yao, na dhambi yao aliye alipitwa yao, ambayo wataweza kumfanya Mungu wao hasira akaziweka watafanya kwamba ambayo ni kutosheleza kufanyika:

{11:12} kwani vyakula vyao kushindwa kwao, na maji yao ni kilichopunguka, na wameamua kuweka mikono juu yao ng'ombe, na lililokusudiwa hutumia mambo hayo yote, kwamba Mungu

amekataza wao kula na sheria zake:

{11:13} na kutatuliwa kwa kutumia malimbuko ya ya ya kumi ya divai na mafuta, ambayo alikuwa kutakaswa, na akiba kwa ajili ya makuhani kumtumikia katika Yerusalemu kabla ya

uso wa Mungu wetu; na vitu ambavyo si halali kwa yoyote watu kwa kiasi kikubwa kama kwa kugusa kwa mikono yao.

{11:14} kwani wametuma baadhi Yerusalemu, kwa sababu wao pia kwamba humo wamefanya kama, kuwaleta kwa leseni kutoka Seneti.

{11:15} sasa wakati nao wataleta yao neno, watafanya mara kufanya hivyo, na wao kupewa kwako kuwa kuharibiwa siku hiyo hiyo.

{11:16} kwa hivyo mimi mjakazi wako, kujua haya yote, ni alikimbia kutoka uwepo wao; na Mungu amenituma kazi mambo pamoja nawe, whereat dunia yote itakuwa alistaajabu, na yeyote kuisikia.

{11:17} kwa mtumishi wako ni dini, na utumishi wa Mungu wa Mbinguni mchana na usiku: Sasa basi, Bwana wangu, nami kubaki pamoja nawe, na mtumwa wako kwenda usiku katika bonde, na itakuwa kuomba kwa Mungu, na yeye kuniambia wakati wametenda dhambi zao:

{11:18} na nitakuja na utuonyeshe ni kwako: kisha wewe utakwenda mbele na jeshi wako wote, na kutakuwa kuwa hakuna

yao ambayo itakuwa kupinga kwako.

{11:19} na nitakuongoza kupitia katikati ya Yudea, mpaka wewe kuja mbele ya Yerusalemu; na nitaweka kiti chako cha enzi

katikati yake; na wewe nawe kuwaondoa kama kondoo kwamba

wasio na mchungaji, na mbwa huyo sana kama kufungua yake
mdomo juu yako: kwani mambo haya waliambiwa mimi
kulingana na

yangu kujua kitu kabla hakijatokea, na wao walikuwa alitangaza
kwangu mimi, na

Nina alimtuma kuwaambia kwako.

{11:20} Basi maneno yake radhi Holofernes na yake yote
watumishi; na akashangaa kwa hekima yake, na kusema,

{11:21} huko si mwanamke kutoka mwisho mmoja wa wa
dunia hadi mwingine, wote wawili kwa ajili ya uzuri wa uso, na
hekima ya

maneno.

{11:22} vivyo hivyo Holofernes akamwambia. Mungu ana
amefanya vizuri kwa kutuma kwako mbele ya watu, kwamba
nguvu inaweza

kuwa katika mikono yetu na uharibifu juu yao kuwa wepesi

Chukulia Bwana wangu.

{11:23} na sasa wewe zote nzuri katika yako

uso, na witty katika maneno yako: hakika kama wewe kufanya
kama

umesema Mungu wako atakuwa Mungu wangu, na wewe nawe

kukaa katika nyumba ya mfalme Nabuchodonosor, na utakuwa

Page 575 Judith

mashuhuri kwa dunia yote.

{12:1} Kisha aliwaamuru kuleta yake ambapo yake

sahani iliwekwa; na aliniambia kwamba wanapaswa kujiandaa kwa ajili yake ya

nyama yake, na kwamba yeye lazima kunywa yake mwenyewe mvinyo.

{12:2} na Judith alisema, mimi si kula yake, isije kuwa

Kosa: lakini utoaji atafanywa kwangu mambo

kwamba mimi umeleta.

{12:3} kisha Holofernes akamwambia, kama utoaji wako

lazima kushindwa, jinsi wanapaswa kutoa kwako kama? kwa kuwa kuna

Hakuna nasi taifa yako.

{12:4} kisha akasema Judith kwake kama roho yako iishivyo, yangu

Bwana, mjakazi wako itakuwa kutumia mambo kwamba mimi

kuwa, kabla ya kazi ya Bwana kwa yangu mkono mambo ambayo yeye

mwenye kuamua.

{12:5} Basi watumishi wa Holofernes akamleta katika

hema, naye akalala mpaka usiku wa manane, na yeye akaondoka wakati ni

unamwelekea zamu ya alfajiri,

{12:6} na alituma kwa Holofernes, kuhifadhi, basi Bwana wangu amri kwamba mjakazi wako wapate kwenda kwa maombi.

{12:7} Kisha Holofernes akawaamuru walinzi wake kwamba unapaswa kukaa yake: hivyo yeye akakaa katika kambi ya siku tatu,

na akatoka usiku katika Bonde la Bethulia, na

nikanawa mwenyewe katika chemchemi ya maji na kambi.

{12:8} na wakati alikuja, yeye akamwomba Bwana

Mungu wa Israeli kuelekeza njia yake kwa kuongeza juu ya ya watoto wa watu wake.

{12:9} hivyo yeye alikuja safi, na walibaki ndani ya hema, mpaka yeye akala nyama yake kwa jioni.

{12:10} na siku ya nne Holofernes alifanya karamu kwa

watumishi wake mwenyewe tu, na kuitwa hakuna maafisa kwa ya

karamu.

{12:11} Kisha akamwambia Bagoas towashi, ambaye alikuwa

malipo juu ya vyote alivyokuwa navyo, kwenda sasa, na kuwashawishi hii

Mwanamke wa Kiyahudi ambayo ni pamoja nawe, kwamba yeye kuja kwetu,

na kula na kunywa pamoja nasi.

{12:12} kwani, lo, itakuwa ni aibu kwa mtu yetu, kama sisi

Ndipo basi mwanamke kwenda, si kuwa alikuwa na kampuni yake; kwa ajili ya

kama sisi Chora yake si kwetu, yeye itakuwa kucheka sisi Wakamcheka sana.

{12:13} Kisha akaenda Bagoas kutoka kwa uwepo wa

Holofernes, na alikuja yake, na alisema, acha haki hii

yule kijana hofu kuja kwa Bwana wangu, na kuwa kuheshimiwa katika wake

uwepo, na kunywa divai, na mshangilie nasi na kuwa

alifanya siku hii kama mmoja wa mabinti wa Waashuru,

ambayo kuhudumu katika nyumba ya Nabuchodonosor.

{12:14} Kisha akamwambia Judith, mimi ni nani sasa, kwamba mimi

lazima gainsay Bwana wangu? hakika lolote imempendeza yeye mimi

kufanya haraka, na itakuwa furaha yangu hata siku ya yangu

kifo.

{12:15} hivyo yeye akaondoka, na kujipamba mwenyewe na mavazi yake

na mavazi yote yake mwanamke, na mjakazi wake wakaenda na kuweka laini

ngozi ardhini kwa ajili yake mbele Holofernes, ambayo

Yeye alikuwa amepokea ya Bagoas mbali matumizi yake ya kila siku, kwamba yeye anaweza

kukaa na kula juu yao.

{12:16} sasa wakati Judith akaja na akaketi,

Holofernes moyo wake ilikuwa watanajisiwa kwa akili yake, na wake

ukataharuki, na alitamani sana kampuni yake; kwa maana yeye walisubiri muda wa kudanganya yake, tangu siku ile alikuwa ameona

yake.

{12:17} Kisha akamwambia Holofernes, kunywa sasa, na mshangilie nasi.

{12:18} hivyo Judith alisema, nitakunywa sasa, Bwana wangu, kwa sababu

maisha yangu ni alitukuza kwangu leo siku zote zaidi ya tangu nilizaliwa.

{12:19} Basi yeye alichukua na kula na kunywa mbele yake nini mjakazi wake alikuwa tayari.

{12:20} na Holofernes alichukua furaha kubwa ndani yake, na Wakanywa divai zaidi kuliko yeye alikuwa amelewa wakati wowote kwa siku moja tangu alizaliwa.

{13:1} sasa wakati jioni ilikuwa kuja, watumishi wake akafanya haraka aondoke, na Bagoas kufunga hema lake bila, na kufukuzwa kazi waiters kutoka uwepo wa Bwana wake; na walikwenda vitanda vyao: kwani walikuwa wote kuchoka, kwa sababu ya Sikukuu alikuwa mrefu.

{13:2} na Judith aliachwa pamoja katika hema, na Holofernes uongo pamoja kitandani mwake: kwani alijazwa na mvinyo.

{13:3} sasa Judith alivyoamuru mjakazi wake kusimama bila yake chumba chako cha kulala, na kusubiri kwa ajili yake. kuja mbele, kama alivyofanya kila siku: maana alisema yeye angekwenda mbele yake maombi, na alikuwa akinena kwa Bagoas kulingana sawa

lengo.

{13:4} ili wote walienda na hakuna kushoto katika ya chumba chako cha kulala, wala mdogo wala mkubwa. Basi Judith, amesimama

na kitanda chake, alisema moyoni mwake, Ee Bwana Mungu wa uwezo wote, kuangalia

kwa sasa hii juu ya kazi yangu mikono kwa ajili ya kuinuliwa wa Yerusalemu.

{13:5} kwa sasa ni wakati wa kuwasaidia urithi wako, na kutekeleza enterprizes mwako maangamizo ya ya adui ambayo ni kufufuka dhidi yetu.

{13:6} Basi yeye alikuja nguzo ya kitanda, ambayo ilikuwa katika Holofernes' kichwa, na alichukua chini yake fauchion kutoka

huko,

{13:7} na akakaribia katika kitanda chake, na akamshika na nywele za kichwa chake, na kusema, kuimarisha kwangu, Ee Bwana Mungu wa

Israeli, leo.

{13:8} na yeye akampiga mara mbili shingoni mwake na wote yake

nguvu, na yeye alichukua mbali kichwa chake kutoka kwake.

{13:9} na ulipungua mwili wake kutoka kwenye kitanda, na
vunjwa chini kivuli kutoka nguzo; na anon baada ya yeye
akaenda mbele, na alitoa Holofernes kichwa chake kwa mjakazi
wake;

{13:10} na yeye kuweka katika mfuko wake wa nyama: ili wao
mbili

walienda pamoja kwa mujibu wa desturi yao sala: na
wakati wao kupita kambi, wao compassed bonde, na
akaenda mlima wa Bethulia, na akaja milango
yake.

{13:11} Kisha akamwambia Judith mbali mbali, walinzi katika ya
mlango, kufungua, kufungua sasa lango: Mungu, hata Mungu
wetu, yu pamoja

Judith Page 576

sisi, kujionyesha uwezo wake bado katika Yerusalemu, na
majeshi yake

dhidi ya adui, kama hata ametenda siku hii.

{13:12} sasa wakati watu wa mji wake kusikia sauti yake,
wakafanya haraka kwenda kwenye lango la mji wao, na
waliita wazee wa mji.

{13:13} Kisha wakapiga mbio wote pamoja, ndogo zote na

kubwa, kwani ilikuwa ni ajabu kwao kwamba yeye alikuwa kuja:
ili

alifungua mlango, na mkazipokea, na alifanya moto
ya mwanga, na alisimama karibu yao.

{13:14} Kisha alisema kwao kwa sauti kubwa, sifa,

kumsifu Mungu, kumsifu Mungu, ninasema, kwani yeye si
amechukua mali yake

rehema kutoka nyumba ya Israeli, lakini ana kuharibiwa yetu
maadui na yangu mikono usiku huu.

{13:15} ili yeye alichukua kichwa nje ya mfuko, na
kumwonyesha

na akawaambia, tazama mkuu wa Holofernes, wa

jemadari wa jeshi la Ashuru lilishambuliwa na kuporwa, na
tazama ukipaa angani,

ambamo alifanya uongo kwa ulevi wake; Naye Bwana

kupigwa kwake kwa mkono wa mwanamke.

{13:16} kama Bwana aishivyo, ambaye ameishika mimi katika
njia yangu

kwamba nilikwenda, uso wangu kumwonea yeye yake

uharibifu, na bado yeye hajafanya dhambi nami, kwa

unajisi na aibu kwangu.

{13:17} Basi watu wote wakashangaa ajabu,

na wakainama na mcha Mungu, na alisema kwa moyo mmoja, heri kuwa na wewe, Ee Mungu wetu, ambayo unayo siku hii

kuletwa kwa chochote maadui wa watu wako.

{13:18} Kisha akamwambia Ozias yake, Ee binti, sanaa heri wewe Mungu aliye juu juu wanawake wote juu ya dunia; na ahimidiwe Bwana, Mungu, ambayo ameumba na mbingu na nchi, ambayo hana alielekeza wewe na kukata mbali kichwa wakuu wa maadui zetu.

{13:19} kwa hii imani yako itakuwa kuondoka kutoka kwa mioyo ya wanadamu, ambayo Kumbuka uweza wa Mungu milele.

{13:20} Mungu na kugeuka mambo haya kwako kwa ajili ya daima

sifa, kutembelea wewe katika mambo mazuri kwa sababu umefanya si

maisha yako kwa ajili ya mateso ya taifa letu na kuachwa, lakini unayo

revenged uharibifu wetu, kutembea njia iliyonyooka mbele za Mungu wetu.

Na watu wote alisema; Ili iwe, iwe hivyo.

{14:1} kisha akasema Judith kwao, Nisikilizeni sasa, yangu

ndugu, na kuchukua kichwa hii, na hutegemea juu ya juu mahali pa kuta zako.

{14:2} na hivi karibuni hivyo kama asubuhi itakuwa kuonekana, na

jua kuja juu ya nchi, fanyeni kila mtu yake

silaha, na waende kila mtu hodari nje ya mji, na

Mwekeni Kapteni juu yao, kana ninyi wangeweza kwenda shambani kuelekea kuangalia cha Waashuri; lakini kwenda si chini.

{14:3} Basi watachukua silaha zao, na watakwenda

kambi yao, na kuongeza juu maakida wa jeshi la Ashuru lilishambuliwa na kuporwa,

na mbio hema la Holofernes, lakini hawatapata

Yeye: Basi hofu wataanguka juu yao, nao watakimbia mbele ya uso wako.

{14:4} hivyo ninyi, na yote ambayo hukaa pwani ya Israeli, kujiingiza kwao, na kuupindua wao kama wao kwenda.

{14:5} lakini kabla ya ninyi kufanya mambo haya, simu yangu Achior ya

Mwamoni, kwamba wanaweza kuona na kujua yule kudharauliwa na

nyumba ya Israeli, na kwamba alimtuma kwetu kama ilivyokuwa kwa wake

kifo.

{14:6} Kisha wakaita Achior nje ya nyumba ya Ozias;

na wakati ilikuwa kuja, na kuona kichwa cha Holofernes katika ya

mkono wa mtu katika mkutano wa watu, akaanguka

uso wake, na Roho yake imeshindwa.

{14:7} Lakini wakati wao kupona kwake, akaanguka katika

Miguu ya Judith, na kumsujudia yeye, na akasema, heri wewe

katika ya Vibanda ya waliotiwa, na katika mataifa yote, ambayo

kusikia jina lako itakuwa kuwa walishangaa.

{14:8} sasa basi Niambie mambo yote ambayo umefanya

kufanyika katika siku hizi. Basi Judith alitangaza kwake katika ya

katikati ya watu wote kwamba yeye alikuwa amefanya, kutoka siku ambayo

Yeye alienda hadi saa hiyo yeye aliwazungumzia.

{14:9} na wakati yeye aliondoka mbali akizungumza, watu

wakapiga kelele kwa sauti kuu, na alifanya kelele furaha katika zao

mji.

{14:10} na wakati Achior kuyaona yote Mungu wa Israeli alikuwa amefanya, aliamini katika Mungu sana, na kutahiriwa nyama ya govi lake, na alikuwa kujiunga kwa nyumba ya Israeli hata leo.

{14:11} na haraka kama asubuhi akaondoka, wakamtundika Mkuu wa Holofernes juu ya ukuta, na kila mtu alichukua silaha zake, na akaenda mbele na kamba kwa straits ya ya mlima.

{14:12} lakini Waashuri alipoona wao, walituma kwa viongozi wao, ambao ulikuja na maakida wao na tribunes, na kwa kila mmoja wa watawala.

{14:13} hivyo alikuja Holofernes' hema, na akamwambia kwamba alikuwa malipo ya vitu vyake vyote, Waken sasa Bwana wetu:

kwa ajili ya waja wamekuwa jasiri kuja dhidi yetu ili vita, kwamba wao wanaweza kuangamizwa kabisa.

{14:14} Kisha akaenda katika Bagoas, na kubisha kwenye mlango wa

hema; kwani alidhani kwamba alikuwa akalala na Judith.

{14:15} Lakini kwa sababu hakuna akajibu, yeye kufunguliwa, na

akaingia ndani ya chumba chako cha kulala, na kumpata kutupwa juu ya

sakafu wafu, na kichwa chake alichukuliwa kutoka kwake.

{14:16} Basi akalia kwa sauti kuu, na

kilio, na majonzi vitakimbia, na kwa shujaa kilio, na kodi yake mavazi.

{14:17} baada ya akaingia katika hema ya wapi Judith akalala:

na wakati hakumkuta, yeye akaruka kwa watu, na kelele,

{14:18} watumwa hawa kuwa hiana; moja

mwanamke wa Waebrania umezaa aibu juu ya nyumba

ya Nabuchodonosor ya mfalme: kwani, tazama, Holofernes inakuotea juu

ardhi bila kichwa.

{14:19} aliposikia majemadari wa jeshi la Waashuri

maneno haya, wao kodi nguo zao na akili zao walikuwa

ajabu za shida, na kulikuwa na kelele na kubwa sana

kelele katika kambi.

{15:1} na wakati wao waliokuwa katika hema kusikia, wao

wakashangaa katika kitu ambacho ilifanyika.

Page 577 Judith

{15:2} na hofu na kutetemeka akaanguka juu yao, ili kulikuwa hakuna mtu hawakuthubutu kwamba kukaa mbele ya yake

jirani, lakini wanaokimbilia nje wote kwa pamoja, wakakimbia katika kila

njia ya Araba, na nchi ya vilima.

{15:3} wao pia kwamba alikuwa kambi katika milima ya kuhusu Bethulia kikakimbia. Kisha wana wa Israeli, kila moja ambayo alikuwa mpiganaji miongoni mwao, alikimbia juu yao.

{15:4} kisha akatuma Ozias Betomasthem, na Bebai, na Chobai, na Cola na mipaka yote ya Israeli, kama vile wanapaswa kuwaambia mambo ambayo yalifanyika, na kwamba wote wanapaswa kukimbilia mbele juu ya maadui zao kuwaangamiza.

{15:5} sasa wana wa Israeli waliposikia, wote akaanguka juu yao na nia moja, nao wakawachinja kwa Chobai: vivyo hivyo pia wale ambao walikuja kutoka Yerusalemu, na

kutoka nchi yote ya vilima, (maana watu walikuwa wamewaambia vitu gani

yalifanyika katika kambi ya maadui wao) na wale ambao walikuwa

katika Galaad, na katika Galilaya, kuwafuata na kubwa kuchinjwa, mpaka walikuwa zamani Dameski na mipaka yake.

{15:6} na mabaki waliokaa Bethulia, akaanguka

kambi ya Ashuru lilishambuliwa na kuporwa, na kuharibiwa kwao, na walikuwa sana

mengi.

{15:7} na wana wa Israeli wakarudi kutoka ya

kuchinjwa alikuwa yale ambayo ilibaki; na vijiji na

miji, waliokuwa katika milima na katika akajipatia wazi, wengi

Nitrogeni: kwani umati ulikuwa mkubwa sana.

{15:8} Kisha Joacim kuhani, na wazee wa

wana wa Israeli waliokaa Yerusalemu, alikuja

Tazama mambo mema kwamba Mungu alikuwa akanionyesha kwa Israeli, na

kuona Judith, na kuwasalimu yake.

{15:9} na walipofika kwake, wao heri yake

kwa moyo mmoja, na akamwambia, wewe ndiwe kuinuliwa

wa Yerusalemu, wewe utukufu mkuu wa Israeli, u ya

furaha kubwa ya taifa letu:

{15:10} umefanya mambo haya yote kwa mkono wako:

umefanya mema mengi kwa Israeli, na Mungu ni radhi

hao: heri uwe wa Bwana Mwenyezi

milele. Na watu wote akasema, na iwe hivyo.

{15:11} na watu kuharibiwa kambi ya nafasi ya

siku thelathini: na walitoa kwa Judith Holofernes hema yake,

na sahani yake yote, na vitanda, na vyombo, na mambo yake yote: na

yeye alichukua na akauweka juu ya nyumbu wake; na kufanywa tayari magari yake,

na kuyaweka juu yake.

{15:12} Basi wanawake wote wa Israeli walikimbia pamoja ili kuona

yake, na heri yake, na alifanya ngoma miongoni mwao kwa ajili yake:

na yeye alichukua matawi mkononi mwake, na akampa pia kwa ya

wanawake waliokuwa naye.

{15:13} na wao kuweka maua ya zeituni juu yake na yake

mjakazi kwamba alikuwa na yake, na akaenda mbele ya watu wote

katika ngoma, kuongoza wanawake wote: na watu wote wa Israeli walivyofuata katika silaha zao na vigwe na nyimbo katika vinywa vyao.

{16:1} Kisha Judith wakaanza kuimba hii shukrani katika yote Israeli, na watu wote waliimba baada yake wimbo huu wa sifa.

{16:2} na Judith alisema, Anza kwa Mungu wangu na matari, Mwimbieni Bwana wangu kwa matoazi: sawa kwake na Zaburi mpya: kumwinua, na kulilingana jina lake.

{16:3} kwa Mungu anavyokata vita: kwa kati ya Kambi ya katikati ya watu yeye amenipa nje ya ya mikono yao kuteswa kwangu.

Ashuru lilishambuliwa na kuporwa {16:4} walitoka nje ya milima kutoka kaskazini,

alikuja na maelfu kumi ya jeshi lake, umati

whereof kusimamishwa torenti ya, na farasi zao kuwa

kufunikwa milima.

Yeye {16:5} walicheka kwamba bila kuchoma juu mipaka yangu, na

kuua vijana wangu kwa upanga, na dash na kujivuta

watoto dhidi ya ardhi, na kufanya watoto wachanga yangu kama ya

mawindo, na wanawali yangu kama mateka.

{16:6} Lakini Mwenyezi Bwana ana moyo wao na mkono wa mwanamke.

{16:7} kwa ajili ya mwenye enzi haikuanguka kwa vijana, wala wana wa Titans kuwapiga yeye, wala majitu juu kuweka juu yake: lakini Judith binti wa Merari dhaifu yake na uzuri wa uso wake.

{16:8} kwa ajili ya yeye kuweka mbali vazi la ujane wake kwa kuinuliwa ya wale ambao walikandamizwa katika Israeli, na mafuta uso wake na mafuta ya marhamu, na amefungwa nywele zake katika ya tairi, na alichukua vazi kitani kuwadanganya yeye.

{16:9} viatu yake watanajisiwa macho yake, uzuri wake alichukua yake

mfungwa wa akili, na fauchion ya kupita kupitia shingo yake.

{16:10} Waajemi the quaked katika ujasiri wake, na Wamedi walikuwa daunted katika hardiness wake.

{16:11} Basi wangu waliosumbuka kelele kwa furaha, na wanyonge yangu

zile kelele kwa sauti; lakini wao walishangaa: haya akainua sauti zao, lakini walikuwa twaenda.

{16:12} wana wa damsels ya kuwa wakamchoma yao kwa njia, na kujeruhiwa wao kama watoto wa fugatives': wao walimuua kwa vita ya Bwana.

{16:13} mimi kuimba kwa Bwana wimbo mpya: Ee Bwana, wewe ni kubwa na tukufu, ajabu katika nguvu, na hauonekani.

{16:14} Basi viumbe wote kukutumikia: kwa wewe ulilomwambia, na wao yalifanywa, ulivyonituma mbele roho yako, na aliwaumba wao, na hakuna kwamba wanaweza kupinga sauti yako.

{16:15} kwa milima itakuwa wakiongozwa kutoka yao misingi na maji, miamba vitayeyuka kama nta uwepo wako: bado u huruma kwao wakuchao.

{16:16} kwa ajili ya sadaka zote ni kidogo sana kwa ajili ya harufu ya kupendeza kwako, na mafuta yote haitoshi kwa wako kuteketezwa sadaka: lakini yeye amchaye Bwana ni kubwa kwa nyakati zote.

{16:17} ole kwa Mataifa kupanda juu yangu jamaa! Bwana Mwenyezi atalipisha kisasi wao katika siku ya hukumu, katika kuweka moto na minyoo katika zao

mwili; na kuhisi kwao, na kulia kwa milele.

{16:18} sasa haraka kama wakaingia katika Yerusalemu, wao akamwabudu Bwana; na haraka kama watu walikuwa kutakaswa, walitoa sadaka ya kuteketezwa, na wao bure sadaka, na vipawa vyao.

Judith Page 578

{16:19} Judith pia wakfu mambo yote ya Holofernes, ambayo watu alikuwa ametoa yake, na alitoa dari, ambayo Yeye alikuwa na kuchukuliwa kutoka yake chumba chako cha kulala, kwa ajili ya zawadi kwa ya Bwana.

{16:20} hivyo watu waliendelea mkila katika Yerusalemu kabla ya patakatifu kwa muda wa miezi mitatu na Judith alibaki pamoja nao.

{16:21} baada ya wakati huu kila mmoja alirudi yake urithi, na Judith kwenda Bethulia, na walibaki katika milki yake mwenyewe, na alikuwa katika muda wake heshima katika yote nchi.

{16:22} na wengi walitaka yake, lakini hakuna alijua yote ya

siku ya maisha yake, baada ya Manase kwamba mume wake alikuwa amekufa,

akakusanyika kwa watu wake.

{16:23} lakini yeye kuongezeka zaidi na zaidi kwa heshima, na

kuzeeka katika nyumba ya mume wake, kuwa mia na

miaka mitano, na alifanya mjakazi wake bure; hivyo yeye alikufa katika

Bethulia: na walimzika yake katika pango ya mume wake

Manase.

{16:24} na nyumba ya Israeli siku yake ya saba:

na kabla ya kufa, yeye alifanya kusambaza bidhaa yake wote

waliokuwa karibu ya kabila ya Manase mume wake, na

nao waliokuwa wa karibu wa ukoo wake.

{16:25} na hakuna kufanywa watoto wa

Israeli hofu yoyote zaidi katika siku za Judith, wala muda mrefu

baada ya kifo chake.

APOKRIFA

JUDITH WA BIBLIA 1611